



Parlamentul
Republicii Moldova

CPE-04 nr. 271
18 noiembrie 2020

**Comisia politică externă
și integrare europeană**

**Doamnei Lilia POGOLȘA
Ministru al Educației, Culturii și Cercetării**

Stimată Doamnă Ministru,

Cu referire la scrisoarea nr.07-07/5733 din 20.10.2020, vă expediem alăturat avizul consultativ al Comisiei Politică Externă și Integrare Europeană cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind recunoașterea reciprocă a diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice și științifico-didactice.

Anexă: 1 filă.

**Igor VREMEA
Președintele Comisiei**



18 noiembrie 2020

Comisia politică externă și integrare europeană

AVIZ CONSULTATIV

cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind recunoașterea reciprocă a diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice și științifico-didactice

Comisia Politică Externă și Integrare Europeană a examinat proiectul Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind recunoașterea reciprocă a diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice și științifico-didactice și, în temeiul art.7 alin (2) și art.8¹ alin.(3) din Legea nr.595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se pronunță în favoarea inițierii negocierilor și aprobării semnării acestuia.

Igor VREMEA
Președintele Comisiei

MINISTERUL FINANTELOR
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 7
www.mf.gov.md, tel.(022) 26-26-00, fax 022-26-25-17

08.10.2020 nr. 07/1-17/135

La nr. 07-09/5427 din 05.10.2020

Ministerul Educației, Culturii și Cercetării

Ministerul Finanțelor, la solicitarea Ministerului Educației, Culturii și Cercetării nr.07-09/5427 din 05.10.2020, a examinat proiectul hotărârii Guvernului *privind înfișierea negocierilor asupra proiectului Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind recunoașterea reciprocă a diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice și comunică lipsa obiecțiilor.*

SECRETAR DE STAT

Tatiana IVANICICHINA

Digitally signed by Ivanicichina Tatiana
Date: 2020.10.10 15:54:02 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova





Ministerul Economiei
și Infrastructurii
al Republicii Moldova

nr. 13/1-6308
din 13 octombrie 2020

Ministerul Educației, Culturii și Cercetării

Urmare examinării demersului nr. 07-09/5427 din 5 octombrie 2020, susținem fără obiecții inițierea negocierilor și aprobării semnării *Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind recunoașterea reciprocă a diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice.*

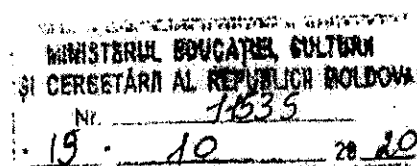
Secretar de Stat

Digitally signed by Drăgălin Iuliana
Date: 2020.10.13 17:08:42 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Iuliana DRĂGĂLIN

Ex.: Alina Rotaru
Tel.: 022 250 639



**MINISTERUL
SĂNĂTĂȚII, MUNCII ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AL REPUBLICII MOLDOVA**



**MINISTRY
OF HEALTH, LABOUR AND
SOCIAL PROTECTION OF THE
REPUBLIC OF MOLDOVA**

MD-2009, Chișinău, str. Vasile Alecsandri, 2
Tel. + 373 22268818; Fax. + 373 22738781
e-mail: secretariat@msmps.gov.md
www.msmps.gov.md

2, Vasile Alecsandri street, Chisinau, MD-2009
Tel. + 373 22268818; Fax. + 373 22738781
e-mail: secretariat@msmps.gov.md
www.msmps.gov.md

21.10.2020 nr. 05/5871

la nr. 07-09/5657 din 15.10.2020

Ministerul Educației, Culturii și Cercetării

Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale a examinat proiectul Hotărârii Guvernului privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind recunoașterea reciprocă a diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice și comunică următoarele.

În urma examinării, propunem modificarea articolului 5 după cum urmează:

(1) Diplomele de studii superioare, de studii superioare integrate (licență și master), universitare de master, eliberate de către instituțiile de învățământ superior acreditate din Republica Moldova și din România pentru programe de studii acreditate sau autorizate, cu durata de studii, număr de credite transferabile acumulate, domeniu de studiu și profil similare, se recunosc reciproc pe teritoriul statului celeilalte Părți.

(2) Diplomele și certificatele obținute la absolvirea studiilor postuniversitare, inclusiv de rezidențiat și secundariat clinic, a studiilor de specializare postuniversitare, a cursurilor de perfecționare și educație medicală și farmaceutică continuă de nivel postuniversitar, eliberate de instituțiile de învățământ superior acreditate din Republica Moldova și din România, inclusiv anterior adoptării Procesului Bologna, pentru programe de studii, domenii și profiluri de studii similare, se recunosc reciproc în conformitate cu legislația în vigoare pe teritoriul statului celeilalte Părți.

Ministru

Viorica DUMBRĂVEANU



nr. 620-01 din 12.10.2020

Ref.: 07-09/5427 din 05.10.2020

Ministerul Educației, Culturii și Cercetării

Prin prezenta, Agenția Națională de Asigurare a Calității în Educație și Cercetare, Vă informează că a examinat setul de materiale transmis pentru avizare și vine cu următoarele recomandări privind completarea *Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind recunoașterea reciprocă a diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice*:

- Completarea titlului și a conținutului Acordului cu prevederi distincte privind recunoașterea titlurilor științifico-didactice pentru posesorii diplomelor de conferențiar universitar și profesor universitar.
- Completarea conținutului Acordului cu un punct privind recunoașterea diplomelor de studii superioare integrate.

Cu respect,

Digitally signed by Chiciuc Andrei
Date: 2020.10.12 11:10:57 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Andrei CHICIUC,
Președinte

Ex. Stela Guvir
e-mail: guvir.stela@gmail.com



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 nr. 80, MD-2012 Chișinău • Tel.: (373 22) 578205 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

Nr. DI/2/290-9151 din 09 octombrie 2020

La nr. 07-09/5427 din 05.10.2020

Ministerul Educației, Culturii și Cercetării

Cu referire la scrisoarea MECC privind avizarea proiectului *Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind recunoașterea reciprocă a diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice și a setului corespunzător de materiale pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării asupra acestuia*, MAEIE comunică următoarele.

La articolul 13 din proiectul de Acord, se propune expunerea clauzelor finale în următoarea redacție: „*Semnat la.....la data de....., în două exemplare originale, în limba română*”.

Argumentarea necesității să fie completată cu rubrica *Procedura negocierilor*, care să conțină informația corespunzătoare, în conformitate cu cerințele din anexa nr. 1 a Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442/2015. Tot la această rubrică urmează să fie făcută referința la alineatul (3) din art. 8¹ ale Legii nr. 595/1999, cu argumentarea faptului că textul proiectului de Acord nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial propus de partea română.

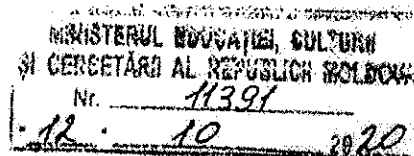
Luând în considerare cele sus menționate, se recomandă ca rubrica *C. Rezultatele negocierilor* să fie exclusă din textul Argumentării.

Digitally signed by Socolan Dumitru
Date: 2020.10.09 13:40:33 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Dumitru SOCOLAN
Secretar de Stat

Ex. Irina Cojocaru
Tel. 022 578 270





MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA

str. 31 August 1989, nr. 82
MD - 2012, mun. Chișinău,
tel.: 022 234 795, fax: 022 234 774
www.justice.gov.md

08.10.2020 nr. 08/7540

La nr. 07-09/5427 din 05.10.2020

Ministerul Educației, Culturii și Cercetării

Ministerul Justiției a examinat setul de acte aferent proiectului *Hotărîrii Guvernului privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind recunoașterea reciprocă a diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice* (în continuare – Acord) și, în limita competențelor funcționale, comunică următoarele obiecții și propuneri.

Recunoașterea actelor de studii obținute în statele părți ale proiectului Acordului va avea repercusiuni asupra drepturilor și obligațiilor cetățenilor ambelor state, asigurînd acestora dreptul practicării diferitor profesii pe teritoriul părților la tratat. În acest context menționăm că, în cazul tratatelor internaționale specificate la art. 11 alin. (1) al *Legii nr. 595/1999 cu privire la tratatele internaționale ale Republicii Moldova*, care vizează statutul persoanelor, drepturile și libertățile fundamentale ale omului, adoptarea deciziei cu privire la inițierea negocierilor este precedată de consultarea Comisiei politice externă și integrare europeană a Parlamentului (art. 7 alin. (2) al *Legii 595/1999*).

La definitivarea setului de acte se va ține cont că, conform pct. 51 al *Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin HG nr. 442/2015*, pentru negocierea tratatelor interstatale și interguvernamentale, cu excepția tratatelor încheiate în formă simplificată, delegațiile oficiale sunt împuternicite prin decret al Președintelui Republicii Moldova sau prin hotărîre a Guvernului, conform competenței. Președintele Republicii Moldova sau Guvernul poate împuternici o persoană în calitate de șef al delegației de negociatori pentru negocierea tratatelor internaționale. Șefii delegațiilor de negociatori pot antrena în procesul de negociere experți din cadrul organelor centrale de specialitate ale administrației publice. În contextul acestei prevederi, se propune completarea proiectului *Hotărîrii Guvernului* cu un punct care să împuternicească ministrul educației, culturii și cercetării pentru negocierea și semnarea tratatului.

În continuare, se propune completarea proiectului *hotărîrii Guvernului* cu un punct care să prevadă autoritatea responsabilă pentru implementarea prevederilor Acordului.

La art. 10 din Acord, întru evitarea interpretărilor extensive, sugerăm reglementarea mai clară a statutului juridic al Comisiei mixte de experți, numărul membrilor desemnați de fiecare parte semnatară precum și regimul de activitate al acesteia.

La clauza de semnare a Acordului se va ține cont că conform titlului, acesta se încheie în numele Guvernurilor celor două state, respectiv, semnăturile vor fi depuse în numele Guvernurilor celor două state și nu în numele autorităților care negociază Acordul.

Digitally signed by Iuliana Rădu
Date: 2020.10.08 17:30:27 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



În plus, la definitivarea proiectului Acordului se va ține cont de necesitatea respectării alternanței textului.

Ținând cont că Acordul prevede schimb de informații ce pot constitui date cu caracter personal, se propune coordonarea setului de acte cu Centrul Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal.

În egală măsură, proiectul tratatului urmează a fi coordonat și cu Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale.

În final, se va reține că, conform prevederilor *Legii nr. 239 din 13.11.2008 privind transparența în procesul decizional*, proiectul tratatului internațional urmează a fi supus consultării publice.

Radu FOLTEA
Secretar de stat

Ex. Corfanenco Maria
Tel. 022 201411

Tabelul de sinteză a avizelor

la proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Legii privind ratificarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind recunoașterea reciprocă a diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice, semnat la 23 noiembrie 2021, la București.

Nr.	Instituția/autoritatea interesată	Obiecții și propuneri	Argumentarea acceptării/neacceptării obiecțiilor și propunerilor
1.	Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene	<p>La articolul 13 din proiectul de Acord, se propune expunerea clauzelor finale în următoarea redacție: „<i>Semnat la.....la data de....., în două exemplare originale, în limba română</i>”.</p> <p>Argumentarea necesității să fie completată cu rubrica <i>Procedura negocierilor</i>, care să conțină informația corespunzătoare, în conformitate cu cerințele din anexa nr. 1 a Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442/2015. Tot la această rubrică urmează să fie făcută referință la alineatul (3) din art. 8 ale Legii nr. 595/1999, cu argumentarea faptului că textul proiectului de Acord nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial propus de partea română. Se recomandă ca rubrica <i>C. Rezultatele negocierilor</i> să fie exclusă din textul Argumentării.</p>	Se acceptă
2.	Ministerul Justiției	<p>Recunoașterea actelor de studii obținute în statele părți ale proiectului Acordului va avea repercusiuni asupra drepturilor și obligațiilor cetățenilor ambelor state, asigurând acestora dreptul practicării diferitor profesii pe teritoriul părților la tratat. În acest context menționăm că, în cazul tratatelor internaționale specificate la art. 11 alin. (1) al Legii nr. 595/1999 cu privire la <i>tratatele internaționale ale Republicii Moldova</i>, care vizează statutul persoanelor, drepturile și libertățile fundamentale ale omului, adoptarea deciziei cu privire la inițierea negocierilor este precedată de consultarea Comisiei politice externe și integrare europeană a Parlamentului (art. 7 alin. (2) al Legii 595/1999).</p>	Se accepta

	<p>La definitivarea setului de acte se va ține cont că, conform pct. 51 al <i>Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin HG nr. 442/2015</i>, pentru negocierea tratatelor interstatuale și interguvernamentale, cu excepția tratatelor încheiate în formă simplificată, delegațiile oficiale sunt împuternicite prin decret al Președintelui Republicii Moldova sau prin hotărâre a Guvernului, conform competenței. Președintele Republicii Moldova sau Guvernul poate împuternici o persoană în calitate de șef al delegației de negociatori pentru negocierea tratatelor internaționale. Șefii delegațiilor de negociatori pot antrena în procesul de negociere experți din cadrul organelor centrale de specialitate ale administrației publice. În contextul acestei prevederi, se propune completarea proiectului Hotărârii Guvernului cu un punct care să împuternicească ministrul educației, culturii și cercetării pentru negocierea și semnarea tratatului.</p> <p>Se propune completarea proiectului hotărârii Guvernului cu un punct care să prevadă autoritatea responsabilă pentru implementarea prevederilor Acordului.</p> <p>La art. 10 din Acord, întru evitarea interpretărilor extensive, sugerăm reglementarea mai clară a statutului juridic al Comisiei mixte de experți, numărul membrilor desemnați de fiecare parte semnatară precum și regimul de activitate al acestora.</p>	<p>În procesul de negocieri nu vor fi constituite delegații de negociatori. Tratatul se va negocia prin canale diplomatice.</p> <p>S-a luat act. Această prevedere va fi introdusă în Hotărârea de Guvern pentru aprobarea Acordului semnat.</p> <p>S-a luat act. Numărul membrilor Comisiei Mixte de la fiecare Parte este de 4 persoane, fapt ce este stipulat expres în articol. Comisia va avea caracter tehnic, fapt de asemenea stipulat în Artoicol, iar regimul de activitate al acestora va fi stabilit în proces de lucru.</p> <p>Se acceptă</p> <p>S-a luat act. Părțile vor face schimb de mostre de acte de studii și alte documente care nu conțin date cu caracter personal.</p> <p>Se acceptă</p> <p>Tratatele internaționale care sînt în proces de negocieri cu parteneri internaționali nu se plasează la Transparența decizională și nu sînt supuse consultărilor publice.</p>
	<p>În plus, la definitivarea proiectului Acordului se va ține cont de necesitatea respectării alternanței textului.</p> <p>Ținînd cont că Acordul prevede schimb de informații ce pot constitui date cu caracter personal, se propune coordonarea setului de acte cu Centrul Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal.</p> <p>În egală măsură, proiectul tratatului urmează a fi coordonat și cu Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale.</p> <p>În final, se va reține că, conform prevederilor <i>Legii nr. 239 din 13.11.2008 privind transparența în procesul decizional</i>, proiectul tratatului internațional urmează a fi supus consultării publice.</p>	

3.	Ministerul Economiei și Infrastructurii	Susține proiectul fără obiecții și propuneri	
4.	Ministerul Finanțelor	Lipsa de obiecții	
5.	Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale	Se propune o expunere redactată a art. 5 Articolul 5 (1) Diplomele de studii superioare/universitare, de studii superioare integrate(licență și master) universitare de master, eliberate de către instituțiile de învățământ superior acreditate din Republica Moldova și din România pentru programe de studii acreditate sau autorizate, cu durată de studii, număr de credite transferabile acumulate, domeniu de studiu și profil similar, se recunosc reciproc pe teritoriul statului celeilalte Părți. (2) Diplomele și certificatele obținute la absolvirea studiilor postuniversitare, inclusiv de rezidențiat și secundariat clinic, a studiilor de specializare postuniversitare, a cursurilor de perfecționare și educație medicală și farmaceutică continuă de nivel postuniversitar, eliberate de instituțiile de învățământ superior acreditate din Republica Moldova și din România, inclusiv anterior adoptării Procesului Bologna, pentru programe de studii, domenii și profiluri de studii similare, se recunosc reciproc în conformitate cu legislația în vigoare pe teritoriul statului celeilalte Părți. - Completarea titlului și a conținutului Acordului cu prevederi distincte privind recunoașterea titlurilor științifico-didactice pentru posesorii diplomelor de conferențiar universitar și profesor universitar. - Completarea conținutului Acordului cu un punct privind recunoașterea diplomelor de studii superioare integrate	S-a luat act. În procesul negocierilor Părțile au convenit că în textul Acordului se va face referință la general la actele de studii și calificările pentru programele de studii universitare similare în ceea ce privește durata de studii, numărul de credite transferabile acumulate, domeniul de studii și specializarea din România, respectiv specialitatea din Republica Moldova, care se vor recunoaște reciproc pe teritoriul statului celeilalte Părți. Or pentru specialitățile reglementate în plan internațional, Părțile vor avea drept teme de recunoaștere legislația internă.
6.	Agencia Națională de Asigurare a Calității în Educație și Cercetare	- Completarea titlului și a conținutului Acordului cu prevederi distincte privind recunoașterea titlurilor științifico-didactice pentru posesorii diplomelor de conferențiar universitar și profesor universitar. - Completarea conținutului Acordului cu un punct privind recunoașterea diplomelor de studii superioare integrate	În procesul de negocieri părțile au decis excluderea prevederilor referitoare la titlurile științifico-didactice. A se vedea comentariul la avizul Ministerului Sănătății Muncii și Protecției Sociale
7.	Comisia Politică externă și integrare europeană a Parlamentului Republicii Moldova	Susține promovarea Proiectului HG privind încheierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului menționat.	